

E11 - Game Over

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Kill the Symbol of Peace.

[00:06] ---

Nice to meet you.

[00:07] ---

We are the League of Villains.

[00:10] ---

It may be presumptuous of us,

[00:12] ---

but we have invited ourselves in to
the home of the heroes, U.A. High School,

[00:15] ---

in order to have All Might,
the Symbol of Peace, take his last breath.

[00:26] ---

Everyone...!

[00:28] ---

Idiot, he's Eraser Head!
He can erase Quirks just by looking at them!

[00:34] ---

Class rep!

[00:35] ---

Yes?

[00:35] ---

I entrust this duty to you.

[00:37] ---

Run to the school and tell them
about what is happening here.

[00:40] ---

But it would be a disgrace as
class rep to leave everyone behind--

[00:44] ---

Use your Quirk in order to save others!

[00:53] ---

Black Hole!

[00:56] ---

What do you mean, *fight*? Are you stupid?!

[01:00] ---

This is the only way...

[01:02] ---

...to win!

[01:06] ---

Delaware Smash!

[01:19] ---

Even I...

[01:21] ---

Even I can...!

[01:26] ---

Move!

[01:27] ---

Get away!

[01:28] ---

--You too!

[01:28] ---

--You're in my way!

[01:32] ---

I guess it's like we've
cleared the first hurdle.

[01:39] ---

You're both amazing!

[03:14] ---

Bastard, get off!

[03:17] ---

I had a bowel movement this morning,
so those things'll stick all day.

[03:21] ---

We were lucky that was all of them.

[03:23] ---

"mutter mutter"

[03:24] ---

I took a huge gamble.

[03:26] ---

Normally, they would've kept
some people underwater in reserve.

[03:29] ---

--I was trying to keep my composure,
but I couldn't stay calm.

[03:30] ---

--Midoriya, stop that. It's scary.

[03:32] ---

--This is dangerous. I
have to be more careful...

[03:34] ---

Rather than reflecting back,
shouldn't you think about what to do next?

[03:37] ---

Y-You're right.

[03:41] ---

Are you all right?

[03:43] ---

Y-Yeah.

[03:45] ---

Anyway, we should make
getting help our top priority.

[03:48] ---

It would be best to follow the shore

[03:50] ---

and avoid the central plaza
as we head toward the exit.

[03:53] ---

That's true. Mr. Aizawa has drawn
a large number of villains to the plaza.

[04:01] ---

But there are too many villains.

[04:04] ---

Of course, Mr. Aizawa
is trying to suppress them...

[04:09] ---

...but I think he overexerted himself

[04:12] ---

by jumping into that crowd
of villains to protect us.

[04:17] ---

Wait, Midoriya, don't tell me you...

[04:20] ---

Stupid, stupid, stupid!

[04:22] ---

I'm not thinking of doing
anything that'll get in his way.

[04:25] ---

But if we can just find an opening and
lessen Mr. Aizawa's load, even a little...

[04:30] ---

We had our first win in our first battle.

[04:32] ---

That was where we were mistaken.

[04:35] ---

We were under the illusion that our powers

[04:38] ---

could actually work against the enemy.

[04:40] ---

"Episode 11: Game Over"

[04:44] ---

"Landslide Zone"

[04:45] ---

"Scatter you and kill you," huh?

[04:49] ---

I hate to say this,

[04:52] ---

but you just look like guys with
Quirks they didn't know what to do with.

[04:58] ---

Th-This guy... The instant we warped here...

[05:02] ---

Is he really a kid?

[05:04] ---

O-Ow...

[05:08] ---

Where is he?

[05:10] ---

I went through the trouble
of bringing this whole crowd, too...

[05:14] ---

Killing All Might...

[05:16] ---

At first glance, I thought
they had gathered all their elite

[05:18] ---

and would overpower him by numbers...

[05:26] ---

...but a closer look shows that
the pawns they prepared for us

[05:29] ---

were just a ragtag bunch of thugs.

[05:36] ---

From what I saw, there were only
four or five truly dangerous people.

[05:43] ---

If that's the case,
then the next step I should take is...

[05:47] ---

Hey, at this rate, your
cells will slowly die.

[05:55] ---

I want to be a hero.

[05:57] ---

I would like to avoid
something so cruel if possible.

[06:02] ---

On what basis do you
think you can kill All Might?

[06:06] ---

What's your plan?

[06:08] ---

"Mountain Zone"

[06:14] ---

Scary! Seriously, did you see that just now?

[06:16] ---

I saw the River Styx, seriously!

[06:17] ---

What the heck is up with
these guys? What's going on?!

[06:20] ---

Worry about that later.

[06:23] ---

Right now, we need to figure out
how we'll get away from all these people.

[06:25] ---

Then give me a weapon, too!

[06:27] ---

You're the electric guy, aren't you?

[06:29] ---

Hurry up and take care of them!

[06:30] ---

You saw during the combat
training, didn't you?

[06:33] ---

We were paired up!

[06:34] ---

I can only cover myself with electricity!

[06:36] ---

I can discharge electricity,
but it's not like I can control it!

[06:38] ---

I'll hit you two, too!

[06:40] ---

It's like, you know, the same as Todoroki!

[06:42] ---

Even if we wanted to call for help,
there's interference jammin' the signal.

[06:46] ---

Listen, you two. Right now,
you can't count on me.

[06:49] ---

I'm counting on you!

[06:51] ---

You're a guy, aren't you? Stop whining.

[06:54] ---

Then, I'll use you as a human stun gun!

[06:57] ---

Seriously? Idiot--

[07:00] ---

Oh, it's working.

[07:02] ---

I'm strong.

[07:03] ---

You two can count on me!

[07:05] ---

Hey, you're too happy-go-lucky.

[07:08] ---

Stop messing around, kid!

[07:23] ---

Both of you should take this more seriously.

[07:25] ---

Sorry, I thought it was
a good idea at the time.

[07:28] ---

"Kyoka Jiro"

"Quirk: Earphone Jack"

[07:29] ---

Kyoka Jiro! Quirk: Earphone Jack!

[07:32] ---

She can amplify and send her own explosively
loud heartbeats by inserting her plugs.

[07:37] ---

She can also catch very
quiet sounds and stuff!

[07:40] ---

Kaminari, you should've requested something

[07:43] ---

to help you aim in your costume order!

[07:49] ---

Done!

[07:50] ---

Huh?!

[07:51] ---

It takes some time...

[07:54] ---

...to create something big.

[07:56] ---

A sheet?

[07:57] ---

Is it supposed to be a shield?

[08:00] ---

It's an insulation sheet
100 millimeters thick.

[08:04] ---

Kaminari.

[08:06] ---

I see.

[08:09] ---

In that case, I can be really strong!

[08:22] ---

Now then, I am worried about the others.

[08:25] ---

Let us join them quickly.

[08:27] ---

Wait, your clothes got super punk!

[08:30] ---

I can make them again!

[08:32] ---

"Momo Yaoyorozu"

"Quirk: Creation"

[08:32] ---

Momo Yaoyorozu. Quirk: Creation.

[08:35] ---

She can create any non-living thing!

[08:38] ---

What makes this possible

[08:39] ---

is her vast knowledge and understanding
of the molecular structure of materials!

[08:44] ---

Violent growth...

[08:47] ---

Kaminari, don't look this way!

[08:54] ---

"Denki Kaminari"

"Quirk: Electrification"

[08:54] ---

Denki Kaminari. Quirk: Electrification!

[08:57] ---

When he goes over his watt limit,
his brain short circuits,

[09:00] ---

and he becomes a huge idiot for a while.

[09:08] ---

Hey, Midoriya, we're just here
to see how things are going, okay?

[09:11] ---

Ribbit.

[09:12] ---

I know.

[09:14] ---

We'll run away the instant
it seems dangerous.

[09:30] ---

23 seconds.

[09:31] ---

The last boss?

[09:32] ---

24 seconds.

[09:35] ---

20 seconds.

[09:36] ---

17 seconds.

[09:42] ---

Ribbit?

[09:45] ---

Damn.

[09:46] ---

It's hard to see because
you keep moving around,

[09:50] ---

but there's an instant when your hair falls.

[09:53] ---

That's when you've finished an action.

[09:57] ---

And the space in between
has gotten shorter and shorter.

[10:03] ---

Don't push yourself, Eraser Head.

[10:12] ---

My elbow's crumbling!

[10:20] ---

That Quirk isn't suited for fighting
long fights against a large group, is it?

[10:26] ---

Isn't this too different from your usual job?

[10:30] ---

What you're good at is a short
fight after a surprise attack, right?

[10:38] ---

Even so, you jumped right

in to fight us from the front.

[10:42] ---

Was that to put your students at ease?

[10:55] ---

You're so cool...

[10:58] ---

You're so cool...!

[11:01] ---

By the way, hero...

[11:05] ---

...I'm not the last boss.

[11:15] ---

Mr. Aizawa...

[11:19] ---

Black Hole, which sucks up
everything and turns it all to dust.

[11:24] ---

I see. That is an astounding Quirk.

[11:27] ---

However, Thirteen, you are a hero
who works to rescue people from disasters.

[11:33] ---

As expected,

[11:35] ---

your battle experience is less than half
of that of a normal hero.

[11:45] ---

A warp gate!

[11:52] ---

You turned yourself into dust.

[12:00] ---

H-He got me...

[12:03] ---

Teacher!

[12:05] ---

lida, run!

[12:07] ---

Hurry!

[12:09] ---

Use your Quirk in order to save others!

[12:17] ---

Damn it...!

[12:21] ---

One of the children who was not scattered...

[12:24] ---

We are only waiting for All Might.

[12:28] ---

If the other teachers are
called here, it will be hard for us.

[12:35] ---

Everyone...

[12:36] ---

...was entrusted...

[12:39] ---

...to me!

[12:41] ---

The whole class...

[12:43] ---

I will...

[12:48] ---

Go!

[12:50] ---

Hurry!

[12:53] ---

Everyone, wait for me!

[12:55] ---

You impertinent--

[12:58] ---

I will not allow you to go outside!

[13:01] ---

An automatic door! Should I kick it down?

[13:03] ---

Is it a thickness I *can* kick down?

[13:05] ---

You're impudent, four-eyes.

[13:08] ---

Be gone!

[13:13] ---

Villains.

[13:16] ---

The world of pros.

[13:18] ---

We still hadn't...

[13:20] ---

...seen anything yet.

[13:25] ---

I'll tell you, Eraser Head.

[13:30] ---

He's the anti-Symbol of Peace,

[13:34] ---

the bioengineered "Nomu."

[13:48] ---

"Collapse Zone"

[13:51] ---

Die...!

[14:03] ---

Is this all of them? They're so weak.

[14:05] ---

All right. Let's hurry up
and go save the others!

[14:09] ---

If we're here, then everyone
else should be inside USJ, too.

[14:13] ---

I'm worried about the guys
with less offensive ability.

[14:15] ---

Besides, because we ran off ahead,
we slowed Thirteen down.

[14:21] ---

If Thirteen had been able
to suck up that fog,

[14:23] ---

then this wouldn't have happened!

[14:25] ---

As men, we have to take
responsibility for what we did!

[14:27] ---

If you want to go, then go by yourself.

[14:29] ---

I'm gonna kill that warp gate.

[14:32] ---

What? You're gonna act
childish at a time like this?

[14:35] ---

Besides, that guy's attacks are--

[14:37] ---

Shut up!

[14:38] ---

That gate bastard is the
enemy's way in and out.

[14:41] ---

I'm gonna cut off their getaway
route for when the time comes.

[14:44] ---

It's not like we don't
have a way to fight the fog.

[14:47] ---

Stop your chit-chatting!
Since you've left your guard down--

[14:53] ---

Anyway, if these small fry
are the ones assigned to us,

[14:56] ---

pretty much everyone'll be fine, right?

[14:59] ---

That reaction time was amazing...

[15:01] ---

Anyway, were you always so calm and rational?

[15:05] ---

I thought you were more like--

[15:06] ---

Die! Die! Die!

[15:07] ---

"Die!! Die!! Die!! Die!!"

[15:09] ---

I'm always calm and rational,
you spiky-haired punk!

[15:12] ---

Oh yeah, that's more like it.

[15:14] ---

Then go if you want to!

[15:16] ---

Wait, wait!

[15:17] ---

Believing in our friends!

[15:19] ---

That's real manly, Bakugo!

[15:22] ---

I'll follow you!

[15:26] ---

"Fire Zone"

[15:28] ---

Damn it! He's too fast!

[15:34] ---

I see 'im! Over there!

[15:38] ---

First, I need to make sure
I'm not caught by the enemy.

[15:40] ---

"Squall Zone"

[15:43] ---

Found you!

[15:50] ---

That makes six.

[15:53] ---

If we can just reduce
enemy numbers little by little

[15:56] ---

until help comes...

[15:59] ---

You're being impudent, four-eyes.

[16:02] ---

Be gone!

[16:11] ---

I don't know the theory behind it,

[16:13] ---

but if he's wearin' somethin' like this,

[16:15] ---

then it must mean he has a physical body.

[16:18] ---

Go, lida!

[16:21] ---

My body! Oh, no!

[16:28] ---

However--

[16:29] ---

I won't let you!

[16:39] ---

Go...!

[16:46] ---

Engine Boost!

[16:55] ---

He's going to call for support.

[16:58] ---

It's game over.

[17:08] ---

You can erase Quirks.

[17:10] ---

That's wonderful, but
it's nothing impressive.

[17:13] ---

In the face of overwhelming power,

[17:16] ---

you might as well be Quirkless.

[17:25] ---

It's like he's breaking a twig...

[17:28] ---

I'm sure I erased his Quirk.

[17:30] ---

That means he is just that strong.

[17:36] ---

He's as strong as All Might...

[17:40] ---

M... M...

[17:43] ---

Midoriya, I can't take it anymore.

[17:45] ---

I'm sure you must be
having second thoughts, right?

[17:48] ---

Ribbit...

[17:53] ---

Tomura Shigaraki.

[17:55] ---

Kurogiri, did you kill Thirteen?

[17:59] ---

I put Thirteen out of action,

[18:01] ---

but there were students
that I was unable to disperse,

[18:04] ---

and one of them was able to run away.

[18:07] ---

Huh?

[18:20] ---

Kurogiri, you...

[18:24] ---

If you weren't a warp gate,
I would've crushed you to pieces.

[18:34] ---

We can't win against dozens of pros.

[18:38] ---

It's game over.

[18:41] ---

Man, it's game over this time.

[18:45] ---

Let's go home.

[18:47] ---

They're going home?

[18:49] ---

Did he say they're going home?

[18:50] ---

That's what I heard.

[18:54] ---

All right! We're saved!

[18:57] ---

Yes, but...

[19:02] ---

I have a bad feeling about this, Midoriya.

[19:04] ---

Yeah. For them to simply

retreat after doing all this...

[19:10] ---

Don't they want to kill All Might?

[19:12] ---

If they leave like this,

U.A. will just beef up their security.

[19:16] ---

"Game over"?

[19:18] ---

What's going on?

What are those guys planning?

[19:23] ---

Oh, yeah.

[19:24] ---

Before we leave,

[19:26] ---

let's smash some of his pride

[19:33] ---

as the Symbol of Peace!

[19:50] ---

Damn it.

[19:52] ---

You really are cool...

[19:58] ---

...Eraser Head.

[20:03] ---

Crap, crap, crap, crap!

[20:06] ---

He's clearly different

from our earlier opponents.

[20:08] ---

I've gotta save Asui and run away!

[20:11] ---

Let go of her!

[20:13] ---

Smash...!

[20:31] ---

My arm's not broken?!

[20:32] ---

I'm finally able to control

my power at a time like this?

[20:35] ---

I did it! I was able to get in a good smash!

[20:39] ---

All right!

[20:43] ---

When in the world...

[20:46] ---

Wait, it didn't... hurt him...?

[20:51] ---

Don't you think they are trying so hard

[20:53] ---

because they have a way to kill him?

[20:57] ---

No way...

[20:59] ---

You move well.

[21:01] ---

Your "Smash"--

[21:03] ---

Are you a follower of All Might's?

[21:06] ---

Oh well.

[21:08] ---

I'm done with you.

[21:15] ---

Ribbit!

[21:57] ---

It's fine now!

[22:04] ---

I am here!

[22:06] ---

All Might!

[22:09] ---

Ribbit...

[22:12] ---

All... Might...

[22:23] ---

Oh,

[22:26] ---

we're getting a "Continue"...

[24:00] ---

"Next time"

[24:02] ---

It's fine now.

[24:03] ---

I am here!

[24:04] ---

Next time, "All Might."

[24:06] ---

As you can see, they'll keep going after my weakness!

[24:10] ---

Go beyond!

[24:11] ---

"Next time: All Might"

[24:11] ---

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2024-02-25 09:46:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:46:05 UTC by whimsee